

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba
en de Bovenwindse eilanden per drie maanden
fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad: St. Elisabeth's Gasthuis.

Administratie: St. Thomas-college.

DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—

Afzonderlijke nummers fl. 0.15.

Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50; voor
elken regel meer 7½ cts.

De Paarlvisserij bij het Eiland Margarita.

I.

Zoals wij in ons vorig nummer mededeelden, was er in den loop der vorige week een groot getal Venezolaansche vaartuigen, afkomstig van het eiland Margarita, in onze haven binnengekomen. Deze vaartuigen oefenen rondom dat eiland de paarlvisserij uit. Zij waren hier in onze haven bijeengekomen, om proviand in te nemen en van hieruit gezamenlijk hun verderen tocht naar Rio-Hacha op de kust van Guajira (Colombia) te ondernemen, om ook daar datzelfde bedrijf te gaan uitoefenen.

Daar de Indianen van Guajira sinds onheuglijke tijden, maar op zeer primitieve wijze, op hun kust naar paarlendukken, welke zij aan kapiteins van schepen en kooplieden tegen verbruiksartikelen inruilen, spreekt het van zelf dat deze concurrenten daar minder welkom zijn. Deze nog half-wilde Indianen hebben voor eenigen tijd geleden met hun pijlen reeds drie dezer paarlvischers van Margarita gedood. Daarom is om verder gevaar en strijd te voorkomen nu de bepaling gemaakt, dat de lui van Margarita drie mijlen van de kust verwijderd moeten blijven en geen gebruik mogen maken van hun moderne visch- en duikmiddelen, waardoor zij op de inboorlingen een grooten voorsprong hebben.

Dinsdagavond tusschen 5 en 6 uur zijn deze paarlvischers-scheepjes ten getale van 33 onze haven in Westelijke richting naar Rio-Hacha uitgevaren.

Nu door deze omstandigheid misschien onder onze lezers eenige belangstelling gewekt is voor dit bedrijf van de paarlvisserij, nemen wij deze gelegenheid te baat hier onderstaand artikel te plaatsen, dat eigenlijk bestemd was voor de *West-Indische Gids*.

* * *

Wie vroeger met een der stoomschepen van de Koninklijke West-Indische Maatschappij ooit een reis gemaakt heeft van Suriname of Trinidad uit langs de Venezolaansche kust naar het eiland Curaçao, herinnert zich, bij het doorschieten tusschen deze kust en het eiland Margarita op weinige kilometers afstands in de glanzende morgenzon een zwerm zeilscheepjes bijna onmerkbaar zich langs de kalme oppervlakte der zee te hebben zien voortbewegen. Al deze scheepjes dragen dezelfde letters en een onderscheidend nummer op het strakgespannen zeil.

Weldra zijt ge door de welwillendheid van kapitein of stuurman ingelicht en weet gij nu, dat deze vaartuigen de vloot vormen der paarlvischers van het eiland Margarita. Dit grootendeels onvruchtbare eiland, dat mede tot Venezuela behoort, strekt zich over een oppervlakte van 1150 K. M² ten Noord-Westen van het schiereiland Paria en juist ten Noorden van het andere schiereiland Araya, waarachter de stad Cumaná ligt, uit. Het telt ongeveer 40,000 inwoners, waarvan bijna de helft bij deze visserij een bestaan vindt.

De volgende bijzonderheden over dit bedrijf ontleenen wij grootendeels aan een artikel in „El Nuevo Diario” van Carácas van 28 Januari 1921, geschreven door den heer P. M. Brito Gonzalez.

* * *

Niet enkel in den Vrijheidsoorlog tegen Spanje in de eerste 25 jaren der vorige eeuw heeft dit eiland zich beroemd gemaakt. Grotere vermaardheid verwierf het reeds veel vroeger, sedert de ontdekking van Amerika, door de paarlvisserij.

Toen Columbus den 15n Augustus 1498 het eilandje Cubagua, gelegen in het 40 K. M. breede kanaal tusschen Margarita en de vaste

kust, ontdekte, vonden de conquistadores reeds terstond gelegenheid den rijken schat van paarlen te bewonderen, die door de inwoners uit den bodem der zee waren opgediept. „Bij het naderen van het eiland Cubagua zag de admiraal (Columbus) tal van Indianen, bezig met paarlen te visschen. Hij zond een boot uit om vriendschapsbetrekkingen met hen aan te knopen, waarbij eender matrozen opmerkte, dat een dier Indiaansche vrouwen verscheidene snoeren paarlen om den hals droeg.

De matroos nam een schotel van de soort, zooals ze in Valencia vervaardigd worden, met levendige kleuren beschilderd, brak ze in stukken en gaf de scherven aan de vrouw, die hem in ruil daarvoor een vrij groote hoeveelheid paarlen schonk. Terstond bracht hij ze naar den admiraal, die nu eenige stuurlui aan den wal zond met een menigte borden en schalen van Valencia en belletjes, waarvoor zij in minder dan geen tijd meer dan drie pond paarlen terug ontvingen, waaronder enkele bijzonder groote, die Columbus later aan den koning van Spanje stuurde.” (1)

In October 1499 kwam op Margarita de expeditie aan onder bevel van Alonso Niño en Cristóbal Guerra, die de eerste Spanjaarden waren, welke van het eiland bezit namen. Zij verzamelden hier en meer Zuidelijk bij het schiereiland Araya een groote menigte van paarlen, waarvan vele minstens zoo prachtig waren als die uit het Oosten, en die zoo groot waren als hazelnooten. Pedro Martir de Angleria zegt van deze expeditie, dat de Spanjaarden van Margarita terugkeerden beladen met paarlen, die zij voor een bagatel verkregen hadden.

Het bericht omtrent het bestaan van deze fabelachtige schatten geraakte al spoedig door geheel Spanje verspreid en gaf den eersten stoot, dat Cubagua weldra bevolkt werd.

Von Humboldt is van oordeel, dat door de werking der zee de Zuidelijke bergketen van het eiland Margarita en de Noordelijke van het schiereiland Araya zijn losgerukt en dat de eilanden Coche en Cubagua het overschot zijn van dit ondergedompelde land. Inderdaad strekt zich Cubagua van het Oosten naar het Westen uit, verheft zich ter nauwer nood boven het niveau der zee en vormt twee kanalen, het eene ten Noorden, dat het van Margarita scheidt en het andere ten Zuiden langs de vaste kust. Dit eilandje Cubagua meet niet meer dan drie mijlen in den omtrek en er is volslagen gebrek aan water en brandhout. Niettegenstaande deze ongunstige omstandigheden werden destijds die dorre oevers bevolkt met een menigte bewoners. De belangrijkheid van dit stukje grond steeg zelfs in die mate, dat in 1515 Koning Karel V het eiland aan Nieuw-Cadix gaf met rechtsmacht over het veel grootere Margarita. In 1527 had het een eigen gemeentebestuur (waarvan het monumentale steenen schild nu nog in het Museum van Carácas bewaard wordt,) met acht leden-rechters, door het volk gekozen, verder een kerk met klooster der Paters Hieronimitanen, paleizen, bruggen en straatwegen, alles zoovele bewijzen van voorspoed en beschaving en van een rijk bloeienden handel met Europa, waarvoor het in Venezuela de eerste grondslagen legde.

Na de ontdekking van oesterbanken ook bij het eilandje Coche, bracht dit eilandje alleen 1500 mark (één mark is ongeveer 240 gram) aan paarlen per maand op en tot 1530 bedroeg de waarde der paarlen, die jaarlijks naar Europa gezonden werden, tot meer dan één miljoen duros (à 2,50

gld.) Als men hierbij nog rekening houdt met de geldswaarde van dien tijd en hoeveel er van de totale productie werd achtergehouden en verduisterd, kan men eenigszins nagaan hoe reusachtig groot die productie van paarlen toentertijd moet geweest zijn. Ook het volgende doet nog beter uitkomen, welke een rijke bron van inkomsten deze visserij voor de Kroon van Spanje opleverde. In datzelfde tijdsverloop bedroeg de totale opbrengst van alle mijnen van Amerika niet eens twee miljoen duros en de legendarische rijkdom, die die de beroemde vloot van Obanda in Spanje aanbracht, bedroeg niet meer dan 2600 mark (à 240 gram) zilver.

Terzelfder tijd dat de voorraad paarlen bij Cubagua uitgeput raakte, werden bij Margarita weer nieuwe oesterbanken ontdekt, waaronder een genaamd „del Espiritu Santo”, die een mijl lang was en nog een andere van een halve mijl lengte, benedenwindsch van de plaats, waar tegenwoordig de haven Portomar ligt. Eveneens werden er paarlen in groote hoeveelheid gevonden nabij de eilanden Los Testigos op ongeveer 90 K. M. en bij Los Frailes op 20 K. M. ten Noord-Oosten van Margarita gelegen, alsmede op de banken, die zich van de Oostpunt van het schiereiland Paria tot aan Kaap La Vela uitstrekken. „Alle geschiedschrijvers, zegt von Humboldt, verklaren eenstemmig, dat de eilanden Margarita, Cubagua en Coche, de Punta Araya en de monding van de Rio Hacha (tegenwoordig tot Columbia behorend, gelegen aan de Westzijde van het schiereiland Guajira) in de XVIe eeuw even beroemd waren om hun paarlen als de Persische Golf en het eiland Capobrano in de Oudheid.”

Evenwel tengevolge van de onverzadelijke hebzucht der onderzoekers, die achtereenvolgens alle bekende vindplaatsen der paarloesters totaal hadden uitgeput, toen bovendien de Indianen door wreede mishandeling nagenoeg geheel waren uitgeroeid, werd ten slotte de paarlvisserij geheel vernietigd en hield deze met het jaar 1683 totaal op.

Als men de namen van de eerste kolonisten, die met eere mogen genoemd worden, uitzondert, zooals Herrera, Rojas, Salcedo, Castañeda, Lopez, Ortiz, Rosas, Fernandez, Gonzalez, Rios, Cedeño, Rodulfo, Campo en enkele anderen, heeft die vroegere legendarische gouden tijd op Cubagua geen andere sporen nagelaten dan de ruïnen van de oude bouwwerken, die nu onder stuifzand bedolven zijn en waar nu nog slechts onkruid en distels welig tieren.

* * *

Sedert de vroegte tijden, toen de voórhistorische mensch bij het zoeken van weekdieren voor zijn voedsel de paarl vond en verbaasd stond over haar betoverende schoonheid, heeft dit kleinnood een eerste plaats bekleed onder de lijfsieraden voor man en vrouw zoowel bij de onbeschaafde als bij de cultuurvolken. Natuuronderzoekers hebben getracht het geheimzinnige van haar ontstaan te ontsluiten. Gelukzoekers en kooplieden waren belust ze op te sporen en te verhandelen. Voor alle klassen der maatschappij was het een genot ze te bezitten. Bescheiden van schittering behoeft zij geen kunstbewerking om haar waarde nog meer te doen uitkomen, daar zij geheel volmaakt in zich zelf den mensch in handen komt. Algemeen vindt zij bewondering en dient zij als een embleem van zuiverheid. Zij geniet de gunst zoowel van den wilden natuurmensch als van personen van de hoogste beschaving. Lang reeds voor de Grieken en Romeinen ze kenden, tooiden zich er de oude Aziaten mede, zoo ook later de inboorlingen der Nieu-

Hollandsche Bank voor West-Indie.

Hoofdkantoor: Amsterdam.

Bijkantoren: Caracas.

Curaçao. } Kantoor & Spaarkas „A”: Heerenstraat 1.
 } Spaarkas „B”: Breedestraat 36, Otrabanda.

Statutair Kapitaal f 5.000.000, waarvan volgestort f 1.000.000

Aan-en verkoop van wissels.

Wisselen van vreemd geld

Verzilveren van coupons.

Verstrekt credietbrieven op al'e

belangrijke plaatsen.

Déposito's.

4

we Wereld even goed als de Spanjaarden, die hun land veroverden.

Nog niet zoo lang geleden heeft de Amerikaan Dr. George F. Kunz een interessant boek geschreven over „De Paarl.” Dit boek is de vrucht van 10 jaar onderzoek en studie. Om met kennis van zaken dit boek te kunnen schrijven hebben keizers en koningen evenzeer als multimilionairs eerst de kostbare sieraden van hun kroonen en schatkamers voor zijn oog uitgesteld.

Een der meest belangrijke hoofdstukken van zijn boek is dat gewijd aan de historische paarlen van bijzonder groote waarde. Op de eerste plaats vermeldt hij de beroemde paarl van Cleopatra, die de grootste paarlen bezat, die in de Oudheid bekend waren. Plinius schatte de paarl, die zij in azijn opgelost bij een gastmaal ter eere van Antonius opdronk, op een waarde van twee miljoen gulden. — De paarl, afkomstig van Panamá, die in 1579 aan Philips II van Spanje werd aangeboden, had de grootte van een duivenei en de vorm van een peer. Deze had destijds een waarde van een half miljoen gulden. — Julius Cesar gaf aan Servilia, de zuster van Cato van Utica, een paarl ten geschenke, die hij voor 6000 sesterciën gekocht had, hetgeen omtrent 600,000 gulden in onze munt vertegenwoordigt. — De hertog van Buckingham, Engelsch gezant in Frankrijk, verblindde het hof van Anna van Oostenrijk door eens zijn kleed met paarlen ter waarde van 300,000 frs. te borduren. Zoo nam hij deel aan een bal bij de Koningin. Met opzet waren de paarlen zoo vastgeregen, dat ze een voor een loslieten en over den vloer werden uitgestrooid nog voor hij de salons van het Louvre verlaten had. — Een van de meest curieuze paarlen van den nieuweren tijd was die, welke de Hollander Semeria aan Lodewijk XIV in 1686 ten geschenke aanbood. Zij woog 100 gram en geleek vrij nauwkeurig op het borstbeeld van een man. Het overige deel van het lichaam was op kunstige wijze met stukjes goud en email aangevuld. — De Shach van Perzie bezit een paarl, die 2½ c. M. diameter heeft en ruim 700,000 gld. gekost heeft. — In 1899 werd bij Ceilon de beroemde Hope Pearl opgevischt, die tegenwoordig deel uitmaakt van de collectie Beresford. Zij heeft een peer-vorm en is 5c. M. lang bij één c. M. omtrek. — Van de paarlvisserij in Australië is de paarl afkomstig, be-

kend onder den naam van het Zuidkruis en die, bijzonder opmerkelijk van vorm is. Zij bestaat uit 7 paarlen, die aan elkaar vastzitten en samen een kruis vormen. Elk dezer paarlen is even prachtig en zij vertoonen enkel eenige afwijking ter plaatse waar ze aan elkander vastzitten. Zij werd gekocht voor 250,000 frs. — In het heiligdom der bedevaartplaats La Virgen del Valle op het eiland Margarita kan men een paarl bewonderen, die volkomen op een menschelijk been getijkt. Zij werd door een zieke, die wonderdadig van een kwaal aan zijn been genas, aan het heiligdom als sieraad voor het miraculeuze beeld ten geschenke gegeven als bewijs van dankbaarheid.

P. A. E. (Wordt vervolgd.)

Koloniale Raad.

In de zitting van den K. R. van Maandag 6 November II. werd een Gouvernements-depêche, gedateerd van dienzelfden dag, No. 3699, voorgelezen, van den volgenden inhoud:

„In de zitting van Uwen Raad van 6 Mei 1922 verklaarde Uw Raad, ten aanzien van de regeling der ambtenaarssalarissen, zich bij monde van het lid den heer C. S. Gorsira J. P. Ez thans waarnemend voorzitter, bereid „ten allen tijde te overwegen elk verder afgerond voorstel van het Bestuur, mits niet ingediend of toegelicht op den vooravond der sluitingszitting” (pag. 82 der notulen van het zittingjaar 1921—1922).

Het zoude van gebrek aan deferentie tegenover Uw college hebben getuigd, wanneer ik van de mij geboden gelegenheid tot nader overleg geen gebruik zoude hebben gemaakt.

Waar de nood der ambtenaren dringt en, — luidens een telegram van Zijne Excellentie den Minister van Koloniën, met 1 Januari 1923 de duurtbeijlagen zullen moeten komen te vervallen, — zoude het voorts onverantwoordelijk zijn geweest wanneer mijnerzijds niet alles werd beproefd om tot overeenstemming met Uwen Raad en, zoo spoedig mogelijk, tot eene vaststelling der ambtenaarssalarissen te geraken.

Ten spoedigste nadat mij het oordeel van Uwen Raad over de door mij ontworpen salarisregeling zal zijn gebleken en Uw Raad die regeling zal hebben goedgekeurd, zal een op dat geheel afgeronde systeem gebaseerde wenschelijkheidsbegroting bij Uwen Raad worden ingediend.

(1) WASHINGTON. IRVING. Leven en Reizen van Christoffel Columbus.

Bij het ontwerpen der salarisregeling hebben mij tot rechtsnoer gediend de tien principes die, blijkens pag. 5 van het Voorloopig Verslag over de koloniale huishoudelijke begroting voor het dienstjaar 1923, gegolden hebben bij de vaststelling van het systeem, aangegeven in de daarbij door Uwen Raad gevoegde bijlage.

Slecht op twee punten ben ik daarvan, en dan nog slechts gedeeltelijk, afgeweken, zulks mede in verband met mij door Zijne Excellentie den Minister van Koloniën verstrekt last.

Die afwijkingen betreffen punt 2, waar uitsluitend voor de onderwijzers een onderscheid wordt gemaakt tusschen „gehuwden” en „ongehuwden” en aan de gehuwden een salaris wordt toegekend 25% hooger dan dat aan hunne ongehuwde ambtgenooten toegedacht; en punt 3, waar voor ambtenaren, wier normaal salaris f 4 000, niet te boven gaat, en die deel uitmaken van een bepaalde categorie van ambtenaren, het stelsel van periodieke verhoogingen, schoon veel vereenvoudigd, werd behouden.

Naar ik met grond vertrouw, zal bij Uwen Raad tegen deze twee betrekkelijk geringe afwijkingen geen onoverwinbaar bezwaar bestaan.

Wat de eerste afwijking betreft gelieve Uw Raad toch te bedenken, dat de bezoldigingen van het personeel werkzaam bij het bijzonder onderwijs, ingevolge Koninklijk Besluit zich richt naar en overeenkomt met de bezoldiging van het personeel werkzaam bij het openbaar onderwijs, en dat de in geene ambtelijke verhouding tot het Bestuur staande onderwijskrachten van het bijzonder onderwijs, die als regel ongehuwd zijn, minder behoeften zullen hebben dan de gehuwde openbare onderwijzers.

Overwegingen van dringenden financiële aard pleiten voor die onderscheiding.

En wat de tweede afwijking aangaat zij het mij veroorloofd op te merken, dat het mij bij bestudeering van het systeem van Uwen Raad getroffen heeft, dat Uw Raad ook bij bepaalde categorieën van ambtenaren verschil van bezoldiging, in verband met anciënniteit, gewenscht heeft geacht.

In dit verband meen ik er op te mogen wijzen, dat o.m. voor de commiezen twee verschillende traktementen worden aangegeven en ook vier klassen van onderwijzers worden ingevoerd, die geen verband hielden met de klassen, bedoeld in de Onderwijsverordening.

Ik kan aan Uwen Raad voorts mededeelen, dat ik mij beijverd heb om mij persoonlijk zooveel mogelijk op de hoogte te stellen van de wenschen en bedoelingen van Uwen Raad, voor zoover mij die nog niet duidelijk waren na bestudeering der verschillende bescheiden, en dat ik mij er op heb toegelegd om ook de beginselen van den Raad, die niet neergelegd waren in de bovenvermelde tien punten, als bijv. het beginsel om aan onderwijzers als regel slechts toelagen toe te kennen voor het bezit van akten waarvan door hen *gebruik* wordt gemaakt, niet uit het oog te verliezen.

Voorts heb ik ernstig rekening gehouden met den inhoud van verzoekschriften, die Uwen Raad en mij, in den loop van dit jaar, met betrekking tot de regeling van de salarissen bereikten, voor zoover mij de gedane verzoeken niet ongegrond voorkwamen en in overeenstemming waren met de algemeen geldende meening. Een enkele betrekking, waarin in de toekomst door mij, rekening houdende met de wenschen van Uwen Raad, bij het ontstaan eener vacature, niet meer zal worden voorzien, wordt nog in de regeling opgenomen, louter om tegemoet te komen aan comptabele bezwaren.

Aangenaam zal het mij zijn wanneer Uw Raad deze aangelegenheid als zeer spoedeisend zal willen behandelen en mij binnenkort door de mededeeling, dat hij met de gedachte regeling accoord kan gaan, in staat zal willen stellen om onverwijld een op de overgelegde salarisregeling gebaseerd ontwerp eener wenschelijkheidsbegroting samen te stellen en bij Uwen Raad te dienen.”

Hierop zegt de Voorzitter: „U zult mij, Mijne Heeren, uwe goedkeuring niet ontzeggen, als ik hier namens den Raad aan Zijne Excellentie de verzekering geef, dat de zaak onze volle aandacht hebben zal, en dat wij die met spoed zullen behandelen.

Reeds in den geest van het schrijven van den Gouverneur ligt de waarborg, dat Bestuur en Raad tot de gewenschte overeenstemming komen zullen en al is 't te betreuren, dat niet reeds eenige maanden geleden het gewenschte resultaat is bereikt, is hier zeker op zijne plaats een woord van

dank aan Z. E. voor zijn streven om de uit het Moederland ontvangen aanwijziging te schoeien als door den Raad aangegeven en aldus te komen tot oplossing der salarisregeling.”

Op dit schrijven nu van den Gouverneur werd deze week in de zitting van den K. R. van Maandagavond 20 November door den Voorzitter een concept van antwoord voorgelezen, dat door alle leden van den Raad werd goedgekeurd. Kort saamgevat komt dit antwoord van den Raad in hoofdzaak hierop neer:

De Raad stelt alle beginselen ter zijde, die de totstandkoming van de salarisregeling (het vijfde ontwerp ziet thans het licht) in den weg kunnen staan en maakt daarom maar weinig opmerkingen.

De Raad betreurt, dat ondanks de gemaakte opmerkingen toch noch een Directeur van Openb. Werken met academische opleiding is uitgekomen. Door bepalingen gelijk die, waarbij het mogelijk wordt gemaakt iemand op een hooger traktement dan de aanvangsbezoldiging aan te stellen en dergelijke, wordt zelfs als dit bedrag op de begroting staat, de deur voor onregelmatigheden open gezet vooral ten aanzien van uitgezonden ambtenaren daar alles dan in Nederland geregeld wordt, terwijl de kolonie daarvan nog onkundig is. De Raad hoopt dat aan de bevoorrechtiging van uitgezonden ambtenaren een einde moge komen.

De Raad verklaart zich tegen toekennen van een toelage van fl. 1500 aan geneeskundigen, die in Nederland artsdiploma hebben behaald. De Raad wenscht ten aanzien van den opvolger van den tegenwoordigen havendokter een zoodanige regeling, dat vergoedingen voor avond- en nachtdiensten in de Koloniale Kas worden gestort en de betrokken dokter uit de Kol. Kas een gedeelte daarvan krijgt. De tegenwoordige toestand acht de Raad niet normaal. — De opbrengst van de particuliere praktijk voor den gouvernements-Geneeskundige in het 2e en 3e district en die in het 4e en 5e district is niet gelijk. Daarom kan men die twee betrekkingen niet over één kam scheren.

De Raad zou bij aftreden van den tegenwoordigen Gezaghebber van de drie Bovenwindse Eilanden weer op elk dezer eilanden een afzonderlijken Gezaghebber willen hebben, aan wien dan meerdere administratieve functiën worden opgedragen.

De Raad vraagt 4 hoofdcommiezen (de Gouverneur wil er maar 2 hebben) nl. een op de Secretarie, een op de Administratie van Financiën, een op het postkantoor en een op de Inspectie der belastingen.

Over de tractementen van de predikanten bij de Ver. Protestantse gemeente en der voorgangers van de Israelitische Gemeenten bestaat verschil van gevoelen. Een gedeelte wil verhooging, een ander wil de betrokken kerkelijke gemeenten de rest laten bijpassen.

De Raad vestigt er de aandacht op dat in het ontwerp-salarisregeling niet gesproken wordt over fröbel-onderwijs, voorts dat de pensioens-grondslagen moeten worden herzien, daar ambtenaren, die nu den dienst verlaten, hooger pensioen zullen krijgen, dan wanneer zij nog wat wachten.

UNGUENTO DE DOAN



EL UNGUENTO de DOAN
SU FABRICACION Y SUS APLICACIONES

EL Unguento de Doan es una preparación hecha con todos los requisitos que la Ciencia y la Ley exigen.

En su composición entran solo sustancias de la más alta calidad de pureza y de mayor poder medicinal, cualidades que son previamente comprobadas en nuestros laboratorios.

En su elaboración se exige la más completa asepsia, la que unida al poder antiséptico de sus componentes hace que este Unguento tenga un efecto cicatrizante y curativo tan inmediato y seguro.

En el tocador de las damas es un artículo indispensable; hace desaparecer las espinillas, barros, manchas, grietas, escoriaciones, etc.

Su uso no perjudica la piel más delicada. Aplicándolo todas las noches antes de acostarse, conservará el cutis fresco, limpio y sano.

Se usa en todas las enfermedades de la piel con magníficos resultados. Tener una cajita en su tocador es tener la belleza a la mano.

De venta en todas las boticas. Solicite nuestro folleto sobre las enfermedades de la piel y se lo enviaremos absolutamente gratis.

(8) POSTER-McLELLAN CO.
BUFFALO, N. Y., E. U. A.

De raad vraagt maatregelen te willen nemen, opdat indien de salarisregeling misschien met 1 Januari 1923 nog niet in werking kan treden, in afwachting daarvan den ambtenaren evenveel wordt uitgekeerd als zij in December 1922 aan tractement en duurte toeslag samen zullen ontvangen.

Voorts werden nog eenige aanmerkingen gemaakt betreffende het traktement van den (hulp) loods.

Betwiflend of door den functionaris wel resultaten te bereiken zijn, wil de Raad den mijningenieur schrappen.

Bij de tegenwoordige politie-organisatie vindt de Raad den Inspecteur van Politie overbodig.

Alsnu kwam in behandeling het ontwerp verordening tot wijziging van de bepalingen in het Wetboek van Koophandel betreffende de koopmansboeken en een ontwerp tot wijziging van de emolumenten van deurwaarders in civiele zaken. Deze beide ontwerpen werden zonder gedachtenwisseling of hoofdelijke stemming goedgekeurd.

Teleurstelling na Gelijkestelling.

Het Koninklijk Besluit van 26 Maart 1920, Staatsblad No. 131, gepubliceerd 20 Juli 1920, houdende wijziging van het Reglement op het beleid der Regeering in de Kolonie Curaçao, luidende: Het Reglement op het beleid der Regeering in de Kolonie Curaçao ondergaat de volgende wijziging; Van art. 180 wordt het tweede lid gelezen: „Zij (de Regeering) doet dit door bekostiging op den voet van gelijkheid van het Bijzonder en openbaar Onderwijs.”

23 Augustus verscheen een nieuw Koninklijk Besluit, in hoofdzaak strekkende tot regeling van de uitkeeringen aan het Bijzonder Onderwijs in de Kolonie Curaçao, ter zake van de bezoldigingen van onderwijzers en kweelingen bij dat onderwijs. Het was ondertekend door de Minister van Koloniën De Graaff en H. M. Wilhelmina. Het bestaat uit verschillende artikelen.

Wanneer men deze twee besluiten met elkaar vergelijkt, komt er onwillekeurig aan het Koninklijke van het laatste wel eepig twijfel op. Men kan nauwelijks het vermoeden van zich afzetten, dat hier een of andere hofleverancier aan het werk is geweest. Wie de 15 artikelen van het Besluit aandachtig nagaat en toetst aan het Koninklijk Besluit van 26 Maart 1920 zal dit moeten bekennen.

In art. 1 gaat het over den titel van den Inspecteur en den Geneesheer. Of 't Inspecteur voor of Inspecteur van het Onderwijs moet zijn, laat de Hooge Regeering in den Haag koud. Die houden zich met zulke beuzelarijen niet op. Dit laten ze liever aan een taaleleerde over. Moest die niets-om't-liij-hebbende kwestie door de Koninklijke vlag gedekt worden? Bepottelijk!!!

Volgens Art. 6 ontvangen de Besturen van de bijzondere Lagere scholen voor elk dienstjaar een uitkeering uit de Koloniale Kas. Onder de verschillende voorwaarden komt ook deze voor:

Voor de scholen in het stadsdistrict op Curaçao wordt één leerkracht geëischt op elk getal van ten hoogste 50 leerlingen. Voor de overige scholen een leerkracht op elk getal van ten hoogste 80 leerlingen. Het minimum aantal leerkrachten is dus respectievelijk één per 50 en een per 80, en het maximum één per 50 en een per 50. Voor de Openbare school is het minimum een per 50 en het maximum onbepaald.

Een sprekend voorbeeld daarvoor levert de Openbare school van Bonaire. Deze telt plus minus 25 leerlingen, waaraan behalve een hoeden-vlechtster en een onderwijzeres voor de handwerken, twee leerkrachten werkzaam zijn. — Het Koninklijk Besluit betaalt slecht voor één hoofdonderwijzer aan de Bijzondere stadsscholen van Curaçao; voor de scholen met acht leerjaren in het stadsdistrict van een der eilanden buiten Curaçao; en één als hoofd en één hoofdonderwijzer van bijstand voor de scholen met 8 of meer leerjaren in het stadsdistrict van Curaçao, dus voor de MULO scholen.

Bij het Openbaar Onderwijs wordt elk onderwijzer gasalarieerd volgens den rang dien hij heeft, onverschillig of hij verbonden is aan een school voor MULO of aan een voor gewoon lager onderwijs, of hij staat voor één of meer leerlingen.

Deze bepaling van niet-gelijkestelling kan nergens anders voor dienen dan om het bijzonder onderwijs om-

laag te drukken. Het is, alsof men tot de besturen der Bijzondere scholen wil zeggen: „Stel maar geen leerkrachten aan met hooge bevoegdheden, want we betalen ze toch niet.” Door een hoogstaand man werd voor eenigen tijd eens de opmerking gemaakt, dat er bij het bijzonder onderwijs in onze kolonie betrekkelijk (niet in vergelijking met het Openb. Onderw.) zoo weinig hoofdonderwijzers werkzaam zijn. Op die opmerking past maar één antwoord: Stel geen andere voorwaarden voor de bijzondere dan voor de openbare school en de bijzondere scholen zullen dan een grooter aantal hoofdonderwijzers kunnen aanwijken.

Wat volgens Art 7 door het Gouvernement ter temoetkoming in de kosten van het stichten, verbouwen of aankopen van schoollokalen en het aanschaffen van schoolmeubelen wordt uitgekeerd is een schijntje, 't varieert van f 70 tot f 300.

Van verlofpreizen, overtochten en pensioenen wordt niet eens gesproken.

Plaatst daarnaast de sommen, die voor het openbaar onderwijs voor het bovengenoemde worden uitgegeven, dan komt een onbevooroordeeld lezer tot de vraag: Waar blijft „de voet van gelijkheid”?

Art. 9 erkent bij het Bijzonder Onderwijs alléén de leerlingen, die minder dan ¼ der schooltijden verzuimd hebben. Het doel van dit hatelijke, naar achterdocht riekende voorschrift kan alleen zijn het aantal leerlingen zooveel mogelijk te verminderen en daarmee ook de salarissen. Maar zal dit doel bereikt worden? Neen! Dit voorschrift kan zelfs leiden tot indirect tegenwerken van het schoolbezoek, wekt wantrouwen, is oorzaak dat veel tijd en stapels papier verknoeid worden. Laat men liever streven naar vereenvoudiging. Dit zou de bezuiniging in de hand werken. Besparing van papier en van een klerk bij de Inspectie zou er het onmiddellijk gevolg van kunnen zijn. Hierbij nog deze opmerking:

In Holland bestaat Leerplicht. Iedereen vindt het daarom logisch, dat er verzuimlijsten worden geëischt. Hier bestaat geen leerplicht, en nergens moet zooveel geschreven worden over de verzuimen der leerlingen als juist op Curaçao. En wordt in Holland de nalatigheid verhaald op de ouders, hier zal de onderwijzer boeten, de onderwijzer, die N.B. al het mogelijke doet om zijn leerlingen present te hebben, en dat zal blijven doen, ook al hangt zijn salaris er niet van af.

Hoe meer men het Koninklijk Besluit bestudeert, des te meer groeit de overtuiging, dat de loyale toepassing van het beginsel van gelijkstelling hier ver te zoeken is.

Correspondentie van St. Martin.

Philipsburg, den 10n. November 1922.

Het Draadlooze Station: De Heeren Molenkamp en Rosema zijn alhier gearriveerd met den nieuwen motor van de Telefonken Maatschappij in Duitschland. Zij hebben alhier een paar weken vertoeft en zullen met den paketschoener Virginia via St. Thomas naar Curaçao terugkeeren.

De nieuwe motor is opgesteld en werkt goed.

De oude motor van onze Draadlooze. Nu nog iets over dien ouden, nu afgedankten, motor. In Amigoe van 30 Sept. schreef ik, i.d. 11 Sept. dat de defecte motor van onze draadlooze gerepareerd uit Curaçao was teruggekomen, maar dat men er tot nu toe (d.i. tot 11 Sept.) nog niet in geslaagd was hem in werking te brengen. Door de Redactie van Amigoe werd toen blijkbaar ter verduidelijking bijgevoegd (Red. Am.: dit is onderdaad zóó): Aan wien ligt nu de schuld? Aan den motor, aan den repareur, of aan den motorist? Een van deze drie gevallen was natuurlijk mogelijk.

Wat uw correspondent vóór 11 Sept. nog niet wist, kon de Heer PEILIKER, Chef van de Draadlooze van Curaçao op 3 October (Zie Amigoe van 7 Oct.) wél weten nl. dat de oude motor niet meer kon gerepareerd worden en dat een oude automotor als hulp-in-den-nood naar St. Martin was gezonden en dat daarmee van af 17 Sept. zeer goede resultaten waren verkregen. Dat was dus 6 dagen na het verzenden van mijn correspondentie uit St. Martin. In 6 tot 8 dagen tijds kunnen de zaken een heel anderen keer nemen.

Iedereen weet nu, dat de schuld alleen aan den motor en niet aan den motorist lag. Want de Heer Beaujon alhier kan geen schuld hebben. Hij is bovendien de slaaf van zijn betrekking. Met dien hulp-motor heeft hij wonderen gedaan, en alles in het

werk gesteld om hem aan den gang te brengen. Trouwens heeft de Heer Gouverneur (Red. Am.: de Gezaghebber, ?) hem onlangs zijn bijzondere tevredenheid betuigd voor de diensten, welke hij aan het Gouvernement en aan het station van onze Draadlooze bewezen heeft tijdens het defect raken van den motor en het werken met den uit Curaçao ontvangen hulpmotor.

INGEZONDEN.

Aruba, den 15n November 1922.

Geachte Heer Redacteur,

Het lijdt geen twijfel, dat de heersche economische malaise op dit eiland, — die nog grootere verhouding dreigt aan te nemen, indien niet tijdig wordt ingegrepen, — ons eiland met wiskundige zekerheid tot den ondergang zal meesleuren.

Achtereenvolgende jaren van povere opbrengst der Aloë-Cultuur hebben grootendeels, — nadat aan het eiland reeds twee voorname bronnen van inkomsten waren ontvallen, n.l. de Aruba Phosphaat-Maatschappij en Aruba Goud-Maatschappij, — dezen drukkenden toestand geschapen.

Noodlottige omstandigheden zijn in de eerste plaats aanleiding geweest dat deze Maatschappijen sinds eenige jaren hun bedrijf hebben moeten staken. Wat de laatste betreft, houdt men zich overtuigd dat zij nog wel levensvatbaarheid bezit.

Wat hier hoofdzakelijk ontbreekt, is, m. i. eene collectieve aanmoediging, gepaard met een kleine financiële ondersteuning om het werk wederom te kunnen hervatten, om inmiddels de intredende normalisatie der tijdsomstandigheden af te wachten.

Doch de Aloë-cultuur, die op 't oogenblik aan depressie op de markt lijdt, (maar toch niet van cronischen aard) is sedert een reeks van jaren een voorname economische factor voor Aruba geweest. Daarom is het absoluut verkeerd met over elkaar gekruiste armen, zoals tegenover de andere twee factoren, werkeloos deze cultuur te zien wegwijnen, te minder nog nu er gemeenschappelijk vertrouwen bestaat dat zij door bepaalde hulpmiddelen deze crisis kan te boven komen.

— Ten allen tijde heeft men hier geconstateerd, dat zoodra groote Aloëvoorraden op de afzetgebieden zich ophoopten, dat telkens als men hier de verzending van het artikel een tijdlang inhield, dit stijging van den prijs op de handelsmarkt in de Vereenigde Staten ten gevolge had, terwijl er toch geen sprake was van overproductie.

Deze omstandigheid, gepaard met de zienswijze onzer commissiehuizen te New-York, heeft ons de gevolgtrekking doen maken, dat het inhouden van één jaar oogst in zijn geheel (zonder dat er een enkele verscheping gedaan wordt) beduidenden invloed moet hebben op den prijs van het product op de respectievelijke markten. Hiertoe wordt er eigenlijk een kapitaal van ± f 75,000 vereischt naar rede van den huidige prijs, maar het is zelfs mogelijk, dat met de helft van dit bedrag het beoogde doel misschien kan bereikt worden, n.l. door het product aan 't Gouvernement ter bewaring af te leveren, tegen eene uitkeering aan de deponenten van zóóveel per pond als de eventueel geldende prijzen in de Ver. Staten bij den aanvang van den aanstaanden oogst bedragen.

Verder moeten garantie-voorwaarden, verplichtingen onzerzijds en controlemaatregelen betreffende zoo'n coöperatie (wat wel het dringendst verlangd wordt van 't Gouvernement) door het Gouvernement worden ingevoerd.

Als men berekent dat de tegenwoordige prijs, n.l. 12½ cts nauwelijks toereikend is om de bedrijfskosten te dekken, kan men verwachten, dat door de geringste daling méér het bedrijf levensvatbaarheid moet verliezen, en tevens dat de Aloë-velden aan hun lot worden overgelaten, welker onderhouding dan later boven de draagkracht der bezitters zal komen te vallen, zooals vroeger wel eens het geval is geweest.

Enkele jaren geleden was de prijs van de Aloë gestegen tot f 0.32½ per pond, waaruit men de conclusie kan trekken, dat de rijke Amerikanen wel bij machte zijn om heden een meer redelijke prijs te betalen dan f 12½. Indien het artikel dan niet te overvloedig op de markt wordt gebracht, zal deze verhooging, evenredig verdeeld op de detail-verkoop van het product, in zijn bewerkte vormen niet aanmerkelijk gevoeld worden in Amerika.

Wij hebben hier vroeger rooskleu-

Slechts een briefkaart aan „The Anglo Dutch Laundry”, en wij zorgen voor de rest. L. POSNER Kortijn 16.

rige tijden beleefd. Niet tijdens de emigratie naar Cuba, die ons kopje wel vulde, maar met schuim, doch toen de beide genoemde Maatschappijen werkten, de oogst duizende vaten van Pinda's opbracht, de Aloë-oogst voordeelig stond en alle uitvoerartikelen handelbare prijzen hadden, terwijl ook de levensstandaard meewerkte.

Al deze bronnen van inkomsten zijn op het oogenblik uitgeput, met uitzondering der Aloëcultuur, die wel aan het kwijnen is.

Met dit resumé van onzen toestand voor oogen is er wel reden voor kommer en zorg. En als wij dus gedreven door deze zorgvolle toekomst een beroep doen op de Overheid om ondersteuning, dan men toch niet zeggen, dat wij klagen zonder reden. En van den anderen kant is het eigenbelang van 't Gouvernement hierbij ook niet betrokken?

Als de Aloë-Cultuur te niet gaat, verliest het Gouvernement terstond honderden aan belastingpenningen. Zijn de gelden, die 't Gouvernement zou besteden aan het opkopen van de Aloë, niet gegarandeerd door 't artikel, dat aan bederf niet onderhevig is?

In aanmerking nemende de meening van onze commissie-huizen te New-York, die ons aanraden de Aloë in te houden en onze praktische ondervinding op dit gebied, is er afdoende reden om te gelooven, dat opberging van een heele jaarooft ten dezen een imponeerenden invloed zal hebben op de markt in de Ver. Staten, die tenminste voorshands, zich niet door andere middelen in de behoefte aan Aloë kan voorzien. In dien tusschen-tijd zou, zonder dat wij nieuwen voorraad verschepen (uit de Kolonie), de aanwezige kleine voorraad in Amerika kunnen opgeruimd worden.

Mocht, ondanks al deze aanwijzingen, onze verwachting ijdel blijken, zoo kan toch niemand de onwaarschijnlijkheid ervan met bewijzen staven.

Is 't niet de moeite waard, dat dit vraagstuk ernstig en grondig door de Overheid bestudeerd worde, afgezien van alle pessimistische voorstellingen? Aan haar is immers ons lot toevertrouwd.

Dankend, hoogachtend,
Een opmerker van Aruba.

Berichten uit de Kolonie.

Het strafvonnis van 18 November.

Nader vernemen wij nog omtrent de rechtelijke uitspraak van de vorige week Zaterdag in de strafzaak der wanordelijkheden van 17 Juli ll., dat ten aanzien van de maat der straf werd overwogen 1o dat het ernstige feiten zijn, 2o dat van wege het aantal deelnemers bijna geen tegenstand kon worden geboden, 3o dat de Heer *Menkman mondeling en meer dan eens* met den *dood* was bedreigd als hij niet teekende; 4o dat CHACUTO heeft uitgeroepen: „*Bam, cohé Menkman* (laten we M. zien te pakken te krijgen) dat hij Brigadier Vis *ernstig* heeft mishandeld, dat hij de trap van het balkon is afgeloopen om de deur van de binnenplaats te openen, om de anderen binnen te laten, dat hij onderweg naast Menkman liep.

5o dat HENRIQUEZ (CLEMENT) meer gewelddadigheden heeft gepleegd dan GOUVERNEUR; dat OBISPO op het raadhuis den Heer M. geduwd heeft zeggende: *Bai firma, porco* 6o dat MULDER en SCOOP op straat den Heer M. hebben geslagen, dat CUNTYE op het stadhuis hem hebben bedreigd, dat BALOCHI daden van geweld van eenige beteekenis heeft gepleegd. Dit alles stelt voor Chacuto, Henriquez en Gouverneur drie strafbare feiten, voor Obispo twee, en voor de anderen één feit.

Voor Rusland.
Door de Katholieken in Nederland was voor de noodlijdenden in Rusland tot aan 7 October reeds bijeengebracht 221,845 gld.; 294.45 frs.; 2103 kronen en 110 mark.

Z. D.H. Mgr. M. G. VUYLSTEKE heeft van St. Martin nog 111 dollars en van Saba 60 dls ontvangen voor de noodlijdenden in Rusland, zoodat het geheel bedrag hier door de Katholieken in de missie bijeengebracht, is aangegroeid tot fl 3,087.50.

Vliegtochten in Colombia.
De vliegkunst maakt in Colombia snelle vorderingen. In den laatsten tijd werden drie belangrijke tochten volbracht.

De eerste en voornaamste geschiedde door den Duitschen vliegenier VON KROHN van de *Compañia Columbo-Aleman*.

Eenige maanden geleden den 6 April van dit jaar maakte hij de vermaarde vlucht van Barranquilla naar Cali boven de rivier Cauca. Nu had hij het plan gevormd een tocht van Girardot naar Cali te maken, wat tevens als een proefvlucht moest dienen voor de toekomstige uitbreiding van het luchtverkeer van die compagnie voor goederenvervoer. Den 20 September ll. besloot hij die tocht te ondernemen. Hij steeg uit de rivierhaven Girardot met zijn hydroplan *Caldas* 's morgens om 8.30 op, volgde den loop van de rivier Saldaña en de streek *Las Hermosas*, steeg toen de bergketen Cordillero Central over op 4.500 Meter hoogte en kwam te Cali aan om 10 uur voormiddags. Den volgende dag steeg hij op voor de terugreis, vertrok van Cali te 7 uur 's morgens, volgde toen den loop van de rivier Cauca, moest tegenover Cartago tot op een hoogte van 5.100 M. stijgen, volgde toen verder de Magdalena-rivier en daalde ten 9.20 s'morgens te Girardot neer.

Dit is zeker een der interessantste en gevaarlijkste vliegtochten tot nu toe in Colombia gemaakt.

De twee andere tochten werden volbracht, de eerste door den Colombiaanschen vliegenier CAMILO DAZA, (nog geen twee jaar geleden hebben we hier op Curaçao met dezen vliegenier kennis gemaakt.) Hij vloog met zijn vliegmaschine *Santander*, de anderetocht geschiedde door den Franschen vliegenier MACHAUX, die met zijn tweedekker *Bolivar* te Sogamosa opsteeg, den loop van de rivier Chinácota volgde en in 65 minuten tijds te Mogotes neerdaalde.

Auto-ongeluk.
Gisterenavond half 10 is een bejaarde vrouw op Pietermaai door een auto aangereden en bewusteloos, zwaar aan het hoofd verwond in het St. Elizabeth's Gasthuis gebracht en door de Doctoren Boogaart en Winkel verbonden. Van nacht om 1 uur is de vrouw overleden.

Een Meteorologisch Observatorium.
Onlangs werd in het nieuwe gebouw van het College van den H. Bartholomeus, een van de oudste en vermaardste instellingen die Bogotá, de hoofdstad van Colombia heeft, het nationaal meteorologisch Observatorium opgericht. Het staat onder directie van den Eerw. Pater Simon Sarazola. De geheele meteorologische dienst is hier onderbracht en het bezit een groot aantal zelf-registreerende apparaten. Vooral merkwaardig is een *anemoo-cinograaf* van Richard en een Zeisskijker van 130 m. m. Behalve een bibliotheek is er een draadloos station aan verbonden. Pater Sarazola is ook de stichter en gedurende 12 jaar de directeur geweest van het observatorium van Montserrat op Cuba. Zijn naam is zeer bekend in de wetenschappelijke wereld om zijn belangrijke werkzaamheden met betrekking tot de zonnevlekken, tot de tijdsbepaling, tot de werkingscentra van den dampkring en tot de orkanen, welke studies hij in verschillende wetenschappelijke tijdschriften gepubliceerd heeft.

Pensionaat „Welgelegen”

Een onafzienbare rij van 78 auto's stond de vorige week Vrijdagavond vóór het Pensionaat *Welgelegen* en langs de beide inrijwegen opgesteld om de talrijke genoodigden weer huiswaarts te brengen.

Welgelegen vierde dien dag het einde van het schooljaar met de daaraan verbonden tentoonstelling en de plechtige prijsuitdeeling der leerlingen. De groote zaal van het Pensionaat was geheel gevuld met een menigte belangstellenden. Op de eerste plaats dient genoemd Zijn Exc. Gouverneur BRANTJES met gade en dochter en den militairen adjudant, Mgr. M. G. VUYLSTEKE met een groot aantal geestelijken, de Heeren Consuls der naburige Republieken, tal van families der kinderen en verdere genoodigden en belangstellenden behorende tot de élite onzer Maatschappij.

Vooraf waren alle bezoekers in een afzonderlijke zaal in de gelegenheid gesteld, de talrijke werkstukken der leerlingen te bewonderen, door hen in het afgeloopen jaar vervaardigd. Vooral de dames raakten hier in opgetogen bewondering. Met kennersblik werd alles stuk voor stuk in oogen-schouw genomen. Daar waren schilderijen geheel gemaakt van postzegels, anderen geschilderd op glas, op zijde, of fijn geborduurd, bloemstukken der natuur zoo kunstig en fijn in was nagemaakt dat men werkelijk in twijfel stond. Vooral de dameshandwerken in hardanger, frivolité, gipure, recheliu, point-lacé, enz waren in aller

ANAEMIE

is bloedarmoede. Deze kan op elken leeftijd voorkomen. De lippen verliezen hun roode kleur, lichamelijk is men vermoeid en ook geestelijk ter neer geslagen, moedeloos. Door de wonderbare, vleeschaanzettende werking van

SCOTT'S EMULSION

komt men uit dezen treurigen toestand weldra in een beteren, het gestel wordt krachtiger, de gelaatskleur gezond en de beenderen steviger. Moeders: Waag de gezondheid van Uw kinderen er niet aan. Eisch de echte

Scott's Emulsion

lei desseins en vorm en afwisseling op de rijkste wijze vertegenwoordigd.

Zoodra ZExc. de Gouverneur en de Apostolische Vicaris de zaal binnentraden, weerklonk het Nederl. Volkslied door vier leerlingen op de piano gespeeld.

Tal van proefjes werden dezen avond door de jongedames geleverd, hoe hoog ook de muziek in deze inrichting in eere staat. Zoo brachten 6 leerlingen de wals LES SYLPHES à 12 mains ten gehoor.

Een overweldigend applaus verwierf het nummer *Homenaje d las Banderas* (de Hulde aan de Vlag), een prachtig tableau vivant, de Hollandsche, Venezolaansche en Colombiaansche en de Sto Domingo-vlag voorstellende, waarbij in het bijzonder de gloeiend-patriotisch huldebetuiging aan Sto Domingo den aanwezige bewoners van die Republiek van emotie de tranen in de oogen bracht en de vaderlandsche geesdrift in luide bravo's deed uitbarsten.

Voor de vele ouders en families was natuurlijk de eigenlijke prijsuitdeeling, waar zij hun eigen kinderen, met lauweren en eeretekenen gekroond, hun prijzen uit de handen van ZExc. den Gouverneur of den Bisschop zagen in ontvangst nemen, wel het glanspunt, dat een schat van gevoelens van geluk en blijdschap, van dank en voldoening, van teedere aandoening in hun ziel wakker riep.

De muziek bracht telkens de gepaste afwisseling. Nu eens door het zangnummer *Vivent les Vacances*, door een koor van jongedames uitgevoerd, dan weer door een vioolconcert met begeleiding van piano, of een six-mains.

Het drama: *Koningin Atela*, episode uit de verovering van Algiers, met vuur en overtuiging gespeeld, gaf prachtige tooneelen, meesterlijke poses, een schittering van costumes, aandoenlijke passages, fijne karakters, rijke talenten van voordracht en toneelkunst te bewonderen.

Het was een schitterende avond vol kunstgenot, die op de eerste plaats aan de Eerw. Zusters-Meesteressen en aan de ouders en kinderen, maar niet minder ook aan de talrijke aanwezigen een groote voldoening verschaft heeft.

De nieuwe gulden.

Holland heeft weer een nieuwen gulden. En een beteren dan zijn voorganger. Dat wil niet zeggen, dat het nieuwe stuk een wonder van muntstuk wezen zou, maar we hebben alvast gewonnen. De kop van de Koningin is veel gelukkiger uitgevallen dan op het vorige stuk: grooter van

vormen — men zie b.v. de ordening van het kapsel — vorstelijker van karakter. Ook is de stand even wat meer achterwaarts hellend, wat beter houding geeft. De mantel, die op den vorigen gulden nog zichtbaar was, werd hier weggelaten; de ruimte, op deze wijze binnen den rand verkregen, kwam aan het opschrift ten goede.

Is dus de voorzijde van het stuk minder benepen en gedrongen, ook de achterkant werd verbeterd door het schild met het cijfer I en den letter G. iets kleiner te nemen.

Met den nieuwen gulden, mooier en duidelijker dan de oude, is men bij de Nederlandsche Munt op den goeden weg.

Paarlvisschers.

Donderdag zijn nog 9 vaartuigen van Margarita voor de paarlvisscherij van uit deze haven naar Rio-Hacha vertrokken.

De Markt van New-York.

Gedurende de 14 dagen van 20 October tot 3 November was de stand der Curaçaosche export-artikelen op de Markt te New-York als volgt:

DIVIDIVI: De vraag naar dividivi blijft aanhouden. Er werden verschillende partijen tegen 39 doll. per ton (van 2000 pond) van de hand gedaan.

In verband met het feit, dat te New-York ook andere looistoffen verkocht worden met gelijk looistofgehalte, tegen een relatief lageren prijs, wordt de exporteurs van dit artikel den raad gegeven telegraphisch bericht te zenden van elke hoeveelheid, die zij ter verscheping gereed hebben, om nog van de tegenwoordige hooger marktprijzen profijt te kunnen trekken.

GEITENVELLEN. Ofschoon er voor het oogenblik geen verandering in den prijs heeft plaats gevonden, kunnen wij toch wel vast meedeelen, dat binnenkort zeker een prijsverhoging van 1 cts per pond op de nu geldende prijzen te verwachten is.

De nu geldende prijzen zijn voor geitenvellen van

Barquisimeto	35 cts
Rio Hacha	30 „
Coro	32½ „
Carácas	29 „
La Guayra en Pto Cabello	26½ „

ALOË: In de afgeloopen 14 dagen is maar een kleine hoeveelheid aloë te New-York aangekomen, maar toch werden er eenige koopen gesloten van van vrij groote hoeveelheid tegen 5½ ct per pond, tegen welken prijs nog

meer partijen van de hand kunnen gedaan worden.

In de hoeveelheid in voorraad, zoolwel te New-York als op de plaatsen van verscheping, is geen verandering gekomen.

BELANGRIJK BERICHT. Er is kort geleden in de Vereenigde Staten een nieuwe wet van kracht geworden, welke be paalt, dat elke kist of baal enz. die in Amerika wordt ingevoerd, *buitenop* den naam moet dragen van het land van oorsprong. In geval men dit verzuimd heeft, rust op den importeur de verplichting dat merk aan te brengen vóórdat de kisten enz van de kade worden weggevoerd.

Men raadt de verschepers ten sterkste aan met deze nieuwe bepaling rekening te houden, te meer daar voor het aanbrengen van dit merk 2 cts per kist enz. in rekening wordt gebracht.

MUZIEKUITVOERING.

Programma
1 The Thunderer Marche J. P. Sousa
2 Rosamunde Overture F. Schubert
3 Invresse D'Amour Valse E. Wesly
4 Madame Butterfly Fantaisie G. Puccini
5 Sérénade Amusante (1e uitv.) R. Eilenberg
6 7er Poutpourri Von Kuffner
7 Adorable Danza L. Miranda
8 Beppie doe een Steppie Two-Step (1e uitv.) A. Kipke.
Zondagavond om 7.30 uur. BRIONPLEIN.

De Red D-line.
Reeds vroeger werd door ons bericht, dat de *Red-D-line* nieuwe bootten in de vaart zou brengen.

Deze plannen schijnen nu eindelijk tot uitvoering te komen. Een bericht in de *Nuevo Diario* van Caracas van 17 November meldt uit New-York van den 5en dezer dat de *Red-D-line* het contract geteekend heeft voor den bouw van een nieuwe stoomboot, die met olie zal gestookt worden. Deze boot zal 6000 ton waterverplaatsing hebben en 305 voet lang en 48 breed worden.

Er zal plaatsruimte zijn voor 80 passagiers, meerendeels eerste klasse.

Het contract werd gesloten voor een som tusschen 800,000 en 900,000 dls. Deze boot is bestemd voor de route tusschen New-York-Puerto-Rico en Venezuela.

De *Red-D-line* heeft den bouw van nog een andere boot, van dezelfde afmetingen en voor hetzelfde traject bestemd, voorloopig nog in beraad gehouden.

Bovendien is door dezelfde stoomvaartlijn een andere boot aangekocht *Elizabeth R.* van 3.765 bruto ton.

Nog een ander bericht meldt, dat een dezer booten den naam van *Tachira* zal dragen en zijn eerste reis naar La Guayra maken het begin der volgende maand December. Met deze *Tachira* zal dan waarschijnlijk wel de aangekochte boot *Elizabeth R.* bedoeld zijn.

Tot onze diepe droefheid overleed, voorzien van den laatste H. H. Sacramenten der Stervenden

DE HEER
Ernest Quant van der Veen Zeppenfeldt.

De begrafenis zal heden 4½ uur P. M. van uit het *St. Elisabeth's Gasthuis* plaats vinden.

FAMILIE V. D. V. ZEPPENFELDT.
FAMILIE BADERACCO.
FAMILIE THIELEN.

Curaçao, 25 November 1922.

COOP. WINKELVEREENIGING „ONS BELANG” HOLLANDSCHE SIGAREN

Traviata	per kist van 10 stuks	f 2.25
Eugenia	„ „ 10 „ „	3.75
Fin domestic	„ „ 10 „ „	3.50
Miss Kitty	„ „ 10 „ „	3.75
Victoria chica	„ „ 10 „ „	4.50
Primeros	„ „ 10 „ „	3.50
Anita	„ „ 100 „ „	8.—
Union	„ „ 100 „ „	8.—
Londres grandes	„ „ 50 „ „	6.—
Regina de la Reina	„ „ 50 „ „	5.—
Melanie	„ „ 100 „ „	7.50
Flor Fina	„ „ 100 „ „	7.—
Picnic	„ „ 100 „ „	7.—

Electrische verlichting.

Behalve op Monteborde Pietermaai, heeft nu ook de Roode Weg en de nieuwe straten aan de Noordzijde van dien weg op de vroegere terreinen van Domi zijn electrische verlichting. Een mooie verbetering.

Kamer van Koophandel.

Bij de verkiezing voor drie nieuwe leden voor de Kamer van Koophandel alhier gehouden op Maandag 20 November 11 zijn de drie aftredende leden de Heeren ELIAS M. PENSO, C. S. GORSIRA, J. P. EZN, en JULIUS L. PENHA herkozen.

Onze gelukwensen.

Officieele berichten.

van de vorige week.

De heer P. L. Gorsira is op zijn verzoek eervol ontheven van de functien van secretaris van den Raad van Beroep voor de Inkomstenbelasting en met die functien is belast de heer E. A. Römer.

Aan den onderopzichter bij den keuringdienst alhier H. Rosbergen is op zijn verzoek eervol ontslag uit 's lands dienst verleend.

De heer N. E. Henripez is eervol ontheven van de opdracht in verband met de inrichting van een bevolkingsregister voor de kolonie Curaçao.

Aan de kommissies der belastingen G. van Bruggen is tot verder herstel van gezondheid veertien dagen verlofsverlenging verleend.

De kommissies der belastingen op Aruba F. B. Hollander en F. H. van Dinter zijn naar Curaçao overgeplaatst en aan den tijd. kommissies C. F. C. van den Wall Arnemann is op zijn verzoek eervol ontslag als zoodanig verleend.

BUITENLAND.

De Financieele toestand van Frankryk.

Bij de beraadslaging over de begroting in de Fransche Kamer heeft De Lasteyrie, minister van financiën, er aan herinnerd dat alle begrootingen der wereld een deficit aantoonen. Wat Frankrijk betreft, — zijn financieele toestand is het gevolg van het in gebreke blijven van Duitschland. Het deficit zou feitelijk op rekening van Duitschland moeten staan. Het is de achterstallig schuld, welke Frankrijk het heeft voorgeschooten, doch in werkelijkheid, aldus de minister, hebben wij deze vier milliard niet ten laste van Duitschland gebracht.

De minister toonde aan dat Frankrijk ten aanzien der militaire begrootingen reducties heeft verwezenlijkt, waartoe geen enkel land is overgegaan. Van de 50.000 ambtenaren tot welker ontslag het parlement heeft besloten, waren 36.900 reeds den 1en October gesupprimeerd. Vóór het einde van het jaar zal aan den wil van het parlement gehoorzaamd zijn.

De belastinglast per hoofd, welke vóór 1913 460 francs bedroeg, bedraagt heden 2.478 frs.

Het deficit van vier milliard zou kunnen worden gedekt door supplementaire belastingen op het inkomen. Spr. verzekerde, dat een twintig milliard noodig is om den wederopbouw der bevrijde gebieden niet langer te vertragen.

De oorzaken van den huidige toestand beschouwend, was De Lasteyrie van oordeel, dat indien de intergeallieerde controlemaatregelen aanstands na den wapenstilstand zouden zijn toegepast, het Duitsche Rijk niet tot aan den rand van den afgrond zou zijn getreden om aan zijn verplichtingen te ontsnappen.

Hij verzekerde, dat Frankrijk op de rekening van 1921 een overwaarde van twee milliard zal hebben, dat het zes tot zeven milliard minder zal uitgeven en dat het acht tot negen milliard minder zal leenen.

De politieke toestand in Engeland. Lord Derby, die te Manchester het woord voerde, deelde mede dat hij deel zou uitmaken van het kabinet-Bonar Law.

De Nationaal-Liberale Conferentie te Leeds heeft met algemeene stemmen Lloyd George herkozen tot president, Wincon Churchill als vice-president.

De koning heeft Bonar Law in gehoor ontvangen.

De conservatieve leider lord Derby heeft in redevoeringen te Bolton en te Manchester, na lof te hebben toegezwaaid aan Lloyd George, den conservatieven den raad gegeven, zich niet over te geven aan een vendetta tegen de coalitie-liberalen. Hij spoorde de beiden partijen aan tot samenwerking in de gevallen, dat een schisma de verkiezing van den arbeiderscandidaat tot resultaat zou hebben.

Hodges, de Arbeidersleider, heeft uiting gegeven aan zijn meening, dat de Coalitie onder een anderen naam

zou herleven. Hij verklaarde, dat de arbeiders stellig zouden worden aangevallen. Ofschoon de arbeiders tegenover zulk een oppositie niet de hoop konden koesteren spoedig aan het bewind te komen, moesten zij toch tot het bittere einde vechten.

Lloyd George sprak Zaterdag te Leeds in het grootste bioscooptheater van de stad ten aanhoore van 3000 aanwezigen. Hij had een geestdriftige ontvangst.

De ex-premier zeide o.a. het volgende. De Carlton Club heeft het vaandel van den partijstrijd omhoog geheven. Nu staat het aan het volk om uit te maken of de belangen des lands dan wel het belang van een bepaalde partij de richting in de politieke dien zal aangeven. De combinatie stond bloot aan meer critiek dan schijnbaar alle andere regeeringen en zij kon zich daartegen moeilijk verweren.

De combinatie werd gevormd tijdens den oorlog met het doel den oorlog zoo intensief mogelijk door te voeren. De oorlog is echter geen toetssteen voor een staatsman, maar hoe stond het vóór den oorlog met mij? Ik speelde de leidende rol in het tot stand brengen van het ouderdomspensioen 'en ik voerde de ziekteverzekering in.

Het eerste, wat na den oorlog gedaan moest worden, was het resultaat van de overwinning voor de geschiedenis vast te leggen en nu kan ik u zeggen, dat zeer belangrijke deelen van het verdrag van Versailles aan de thans gevallen combinatie zijn te danken.

Wat deden wij verder? Ons nationaal crediet herstellen.

Na den oorlog hadden wij raad te schaffen. Wat deden wij? Opnieuw geld leenen was verleidelijk, omdat 'het tijdelijk de werkloosheid had kunnen voorkomen. Maar wij sloegen een anderen koers in en brachten evenwicht in onze begroting door onze belastingen te verhoogden. Zoo brachten wij ons crediet er weer bovenop.

Wij zijn op het oogenblik het eenige land van Europa, dat zijn uitgaven met zijn inkomsten kan dekken.

De coalitie werd opgebroken tegen het advies van groote mannen als Balfour, Chamberlain en Horne in. Zij, die daarvoor aansprakelijk zijn, blijven zekere partijvoordeelen te hebben gewonnen. Dat is fataal. Het land is gewend om te worden geregeerd door een meerderheid, die den wil van de meerderheid van het volk aanvaardt.

Het complot tegen Wirth.

Ter aanvulling van de mededeelingen in den Rijksdag gedaan betreffende een voorbereiden aanslag op den rijkskanselier, meldt de „Soz. Korr.” nog, dat de politieke autoriteiten door een toeval op het spoor zijn gekomen van verschillende plannen van een aanslag op dr. Wirth. Een jeugdig persoon is door kringen, die met de daders van den aanslag op Rathenau nauw verwant zijn, tegen een hooge belooning, overgehaald den rijkskanselier te vermoorden. Gewetenswroeging heeft den jongeman echter doen afzien van de uitvoering van het plan en hem er toe gebracht de politie in te lichten. Hij werd daarop gearresteerd en gaf de politie inlichtingen, welke haar nieuwe sporen deed ontdekken.

De autoriteiten zouden van plan zijn voortaan een ieder, die den Rijksdag bezoekt, naar wapens te fouilleeren.

De rijkskanselier had den laatsten tijd buitengewoon veel dreigbrieven ontvangen, waarin hem hetzelfde lot als Rathenau werd voorspeld. Het aantal dreigbrieven nam de laatste dagen zoo'n grooten omvang aan, dat de crimineele politie zich uitvoerig met dit materiaal bezig hield.

Overal waar men meende dat verbindingen bestonden met kringen waarin een moord op touw gezet kon worden, werd een briefcontrole ingesteld. Hierbij werd een brief onderschept van een opgeschoten jongen uit Leipzig, Schultz genaamd, waarin deze een bekende mededeelde, dat hij dr. Wirth zou doodschieten. Deze brief, en de verdenking dat de aanslag onmiddellijk voor de deur stond, hebben er toe geleid, dat de bescherming van den kanselier buitengewoon verscherpt is.

In weerwil van de bedreiging met moord heeft de rijkskanselier onlangs gevolg gegeven aan een uitnodiging van den Engelschen gezant te Berlijn. Een groot aantal politie-beambten vergezelden hem ter bescherming.

Naar een persagentschap meldt, schijnt de groep van samenzweerders tegen den rijkskanselier volgens het tot dusver verkregen resultaat van het onderzoek slechts gering in aantal te zijn. De rijkscommissaris voor openbare orde die voor de bescherming der leidende staatslieden zorg heeft te dragen bevindt zich op het oogenblik niet in Berlijn. Hij is, volgens betrouwbare berichten, door de me-

dedelingen van den voorzitter van den Rijksdag, Löbe, volkomen verrast.

Nieuwe missie in Guyana.

Het uitgestrekte gebied van Guyana was tot nu toe in drie missiegebieden verdeeld: Het apostolische vicariaat van Nederlandsch Guyana (Suriname), dat sinds 1866 door de Redemptoristen wordt bestuurd, het apostolisch vicariaat van Engelsch Guyana, dat onder leiding der Jesuïeten staat, en de apostolische prefectuur van Fransch Guyana, die aan de wereldgeestelijken is toevertrouwd.

Thans heeft de Congregatie de Propaganda Fide het initiatief genomen tot de oprichting van een vierde missie, n.l. die van Venezolaansch Guyana.

Deze oprichting is te danken aan de bemoeiingen van den nuntius, mgr. Filippo Cortesi, wien het gelukte, de noodige overeenkomsten met de regeering der republiek van Venezuela tot stand te brengen.

Italiaansche Capucijnen zullen naar de missie gezonden worden.

H. S. Boogaart,

Chirurg en Vrouwenarts,

heeft de praktijk hervat.

Spreekuur 11—12 uur A. M.

Bekendmaking.

De verkoop van Zilveren, Gouden en Juweelen Voorwerpen, beleend ter Spaar- en Beleenbank van 3 Januari tot en met 30 Juni 1921 onder No. 1749 A tot en met No. 9327 B, zal plaats hebben op Donderdag den 30 Nov. a.s. en volgende Donderdagen. Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Cur. 25 Nov. 1922.

De Voorzitter,

C. S. Gorsira.

BEKENDMAKING.

De Procureur-Generaal in de kolonie Curaçao brengt hiermede ter kennis van het publiek in het algemeen en van de zeevarenden in het bijzonder, dat door het Garnizoen alhier op eenige dagen in de tweede helft dezer maand met geweren schietoefeningen zullen worden gehouden op Caracasbaai, alwaar met scherp geschoten zal worden in de richting naar zee. Gedurende de schietoefeningen zullen roode vlaggen geheschen worden boven het hek van de Quarantaine-inrichting, op het fort Beekenburg, op den seinpost Caracasbaai en aan het Spaansche Water.

Curaçao, den 3n November 1922.

De Procureur-Generaal.

3—3

J. B. GORSIRA.

AANBESTEDING.

Bij openbare inschrijving zal worden aanbesteed de levering van 69 paar schoenen ten behoeve van de politie.

De ondertekende inschrijvingsbiljetten moeten uiterlijk op Vrijdag 1 December 1922 om twaalf uur 's middags zijn ingeleverd op het Parket van den Procureur-generaal, waar de inschrijvingsbiljetten op gemeld uur geopend zullen worden.

Belanghebbenden kunnen bij de opening persoonlijk of door een gemachtigde tegenwoordig zijn.

Biljetten, die niet ondertekend zijn of waarin sommen of woorden onvolledige of onduidelijk geschreven zijn, kunnen worden geweigerd.

De inschrijvers moeten ten genoegen van den Procureur-generaal twee goede borgen stellen tot zekerheid van de richtige nakoming van hunne verbintenissen.

Omtrent de verdere voorwaarden kunnen op het Parket voornoemd nadere inlichtingen worden ingewonnen.

Curaçao, den 10n November 1922.

De Procureur-generaal,

3—3

J. B. GORSIRA.

Nieuwe tarieven voor Draadloze Telegrammen.

A) Tusschen Curaçao — Bonaire — Aruba onderling 15 cent per woord met een minimum van f 1.50.
B) Curaçao — Bonaire Aruba) — St. Martin en vice versa 30 cent per woord (geen minimum)
C) Van St. Martin naar de West-Indiën: Trinidad, Barbados, Guadeloupe, St. Lucia, Tobago 60 cent per woord. Enseñada (P.R. Rico) 50 c.; St. Thomas 66 c.; Martinique 75 c. Santo Domingo en Porto Rico 66 cts. plus landlijn 75 cts. voor 10 woorden en verder 6 cts. per woord.

	Via Trinidad	Barbados	St. Lucia
Bermuda	f 1.20	f —	f —
Ensenada	0.75	0.80	0.77%
Kingston	1.35	1.35	1.35
Antigua	1.10	1.—	0.85
Dominica	1.—	0.87%	0.75
St. Kitts	1.15	1.10	0.90
St. Vincent	0.80	0.75	0.70

Cuba, Kingston, Santo Domingo, Haiti (alles via P. Rico) resp. f. 1.60: f. 1.92%; f. 1.25 en f. 2.75. Haiti (via S. Domingo) f. 1.25.

Zuid-Amerika: Colon (via P. R. of St. Thomas) f. 1.60; (via New York) f. 50. Colombia (via Venez.) f. 0.80. Venezuela f. 0.60. Demerara (via Trinidad) f. 1.10; Paramaribo (via Trinidad) f. 2.70; (via Santo Thomas) f. 2.85; (via Guadeloupe) f. 1.75. Cayenne (via Guad.) f. 1.60.

Noord-Amerika (direct en via New-York)
New York f. 0.70; San Francisco f. 1.05; Mexico City f. 1.25.

Canada, Nova Scotia, Jacksonville, St. Louis, Chicago, Virginia (Wis.) Milwaukee, Philadelphia en Washington elk f. 0.80.

Noord-Amerika (via P. R.) New York f. 1.11; O. v. Mississippi f. 1.30; W. v. Miss. f. 1.40; Mexico, Vera Cruz en Puerto Mexico f. 1.80; andere kantoren f. 1.90.

	via Trinidad, Barbados, St. Lucia	via P. Rico	via New York
Holland	f 2.25 per woord.	1.85 p. w.	1.75 p. w.
Engeland	2.10	1.85	1.40
Frankrijk	2.25	1.85	1.45
Duitschland	2.40	2.—	1.60
België	2.25	1.85	1.62
Italië	2.40	2.05	1.95
Zwitserland	2.40	2.—	1.60
Oostenrijk-Hongar.	2.45	1.22	1.50
Denemarken	2.50	1.80	1.75
Zweden	2.60	2.25	1.80
Spanje	2.60	2.30	1.90

Dringende telegrammen kosten driemaal den gewonen tax.

D) Naar schepen in zee:
1) naar Hollandsche booten: 20 cent per woord met minimum van f. 2. Dit is de tax der schepen; daarenboven voor het kuststation 30 ct. p. w.
2) naar Spaansche booten: 15 ct. p. w., minimum f 1.50; plus de tax van 30 ct. p. w. voor het kuststation.
3) naar de „Merida” 20 ct. per woord, minimum f 2; plus de tax van 30 ct. p. w. voor het kuststation.
4) naar Amerikaansche, Italiaansche, Fransche en Engelsche booten 20 ct. p. w. zonder minimum; naar Duitsche 20 ct. met minimum van f 2, alles verhoogd met genoemde tax voor het kuststation.

Postuezen

Voor de Kolonie Curaçao.

Onmisbare gids voor een ieder, die iets met Post en Telegraphie te maken heeft.

Prijs 10 cents.

Verkrijgbaar aan het St. Thomas-College en in de Succursalen van de Coöperatieve Vereeniging en Nijverheid. Punda en Otrabanda.

UN TONICO GENERAL

TONIKEL

Y RECONSTITUYENTE

PARA ANEMIA, CLOROSIS, MALA NUTRICION, TUBERCULOSIS, COREA, AMENORREA, NEURASTHENIA, MAL DE BRIGHT Y CONVALESCENCIA DE LA GRIPE, DE PULMONIA Y DE FIEBRE TIFOIDEA.

DURANTE LA ESTACION CALUROSA cuando usted, se fatiga fácilmente y le falta energía, se siente abatido, nervioso, irritable y debilitado, tome una cucharadita de SALVITAE en un vaso de agua.

Salvitae

REFRESCA, VIGORIZA, LIMPIA Y PURIFICA.

Estimula el HÍGADO, y los RINONES entona la DIGESTIÓN, limpia y purifica el CONDUCTO INTESTINAL, elimina el ÁCIDO URICO, evita la POSTRACIÓN y la LANGUIDEZ.

JARABE DE AMBROZOIN

TOS BRONQUITIS ASMA. LARINGITIS

TOS FERINA TUBERCULOSIS AFECCIONES RESPIRATORIAS

AMBROZOIN

ALIVIA LA TOS Y LA RESPIRACION DIFICULTOSA, ESTIMULA LA EXPECTORACION, ALIVIA LA INFLAMACION, PRIME LOS SUDORES NOCTURNOS, FORTALECE LA RESPIRACION Y DOMINA EL DESASOSIEGO.

JARABE DE AMBROZOIN

AMERICAN APOTHECARIES COMPANY New York

TONIKEL

ENRIQUECE LA SANGRE Y FORTIFICA LOS NERVIOS. DA FUERZA, ENERGIA Y VITALIDAD A LAS PERSONAS DEBILES, ANEMICAS Y NERVIOSAS.

PREPARADO EN LOS LABORATORIOS DE LA "SALVITAE"

JARABE de AMBROZOIN

PARA TOS BRONQUITIS TUBERCULOSIS LARINGITIS TOS FERINA LA GRIPE Y ASMA

PREPARADO EN LOS LABORATORIOS DE LA "SALVITAE"